



N.i.D.S.
NATIONAL INCOME DYNAMICS STUDY

Household Questionnaire Wave 1: 2008 Afrikaans

Contents

Afdeling B: Huishouding-rooster	1
Afdeling C: Mortaliteitsgeskiedenis	3
Afdeling D: Huishouding se lewenspeil	4
Afdeling E1: Voedselbesteding en -verbruik	9
Afdeling E1: Voedselbesteding en -verbruik (vervolg)	10
Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik	11
Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik (vervolg)	12
Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik (vervolg)	13
Afdeling F: Duursame verbruiksgoedere	14
Afdeling G1: Negatiewe gebeurtenisse	15
Afdeling G2: Positiewe gebeurtenisse	15
Afdeling H: Landboubedrywighede	16

For Office use only

Pcode of main respondent

Household control sheet number

Afdeling B: Huishouding-rooster

INTERVIEWER READ OUT: Ons wil begin deur vrae te vra oor die mense wat deel is van u huishouding.


Interviewer: Read out the membership criteria before proceeding.

B1	B2 Interviewer: List names of all individuals who meet the 3 membership criteria below. First list the names of all household members List household head first Use first names only Don't forget babies	B3 Wat is [...] se verwantskap met die hoof van die huishouding?	B4 Geslag	B5 Geboortedatum	B6 Ouderdom in JARE	B7 Wat is die hoogste onderwyskwalifikasie [...] behaal het?	B8 Wat is [...] se huwelikstatus tans?	B9 Is [...] se gade of lewensmaat gelys in hierdie rooster? Indien ja, skryf die gade of lewensmaat se pcode.	B10 Is [...] se biologiese pa gelys in hierdie rooster? Indien ja, skryf die pa se pcode.	B11 Is [...] se biologiese ma gelys in hierdie rooster? Indien ja, skryf die ma se pcode.	B12 Slaap [...] gewoonlik ten minste 4 nagte per week hier?	B13 Hoeveel maande van die laaste 12 maande het [...]weg van die huishouding af deurgebring?	B14 Wat was die vernaamste rede vir afwesigheid?	B15 Indien steeds afwesig, in watter provinsie woon [...] nou?	B16 Indien steeds afwesig, in watter soort akkommodasie woon [...]?	
	Interviewer check! Live-in domestic workers and lodgers are separate households: a separate household questionnaire should be completed for them.	Interviewer: See code sheet Relationship codes				Interviewer: See code sheet for Education codes	Interv'r: See code sheet for Marital status codes	Interv'r: If absent, code 77; if deceased, code 44. If no spouse, write 00	Interv'r: If absent, code 77; if deceased, code 44.	Interv'r: If absent, code 77; if deceased, code 44.	Interv'r: If yes, circle code in column B1	Interv'r: If less than 1 month or none, write 0 and go to next person	Interv'r: Use code box B14	Interv'r: See code sheet for Province codes	Interviewer: Use code box B16. If code 1, 2, 5 or 6, circle code in column B1	
Persoonkode	Naam	Verwantskapskode	Manlik = 1 Vroulik = 2	dd/mm/jjjj	Jaar	Onderwyskode	Huwelikstaatkode	Persoonkode	Persoonkode	Persoonkode	Ja	Nee	Maande	Kode	Provinsiekode	Kode
01.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
02.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
03.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
04.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
05.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
06.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
07.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				
08.			1 2	_ _ / _ _ / _ _ _ _							1	2				

Domisiliekriteria	Kodes vir Vraag B14		Kodes vir Vraag B16
U is 'n inwonende lid van die huishouding indien:	01 = Werk	09 = Woon elders	01 = Koshuis
(i) u gedurende die laaste 12 maande ten minste 15 dae onder hierdie "dak" of binne dieselfde kampong/opstal/erf gewoon het OF as u in die afgelope 15 dae hier aangekom het en hierdie nou u vaste woonplek (domisilie) is, en	02 = Soek werk	10 = Tronk	02 = Koshuisslaapsaal
	03 = Skoling	11 = Vakansie	03 = Ouetehuis
(ii) wanneer u saam met die ander lede van die huishouding is, almal se voedsel van dieselfde bron afkomstig is, en	04 = Student	12 = In hospitaal of kliniek	04 = Aftree-oord
	05 = Persoonlike redes	13 = Sakereis	05 = Tronk
	06 = Om aan geweld of politieke probleme te ontkom	15 = Ander (spesifiseer)	06 = Hospitaal of kliniek
(iii) u almal bydra tot of deel in 'n gemeenskaplike poel van hulpbronne.	07 = Besoek gade of familie		07 = Private woning
	08 = Besoek vriende		08 = Ander (spesifiseer)

Afdeling C: Mortaliteitsgeskiedenis

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor onlangse sterftes in u huishouding.





C1 	Het enige lid van hierdie huishouding, wat normaalweg ten minste vier nagte per week hier geslaap het, in die afgelope 24 maande te sterwe gekom?	Ja	1
		Nee → SKIP TO SECTION D	2



	C2 Beginnende by die mees onlangse sterfgeval, wat was die naam van die oorledene?	C3 Wat was [...] se geslag?	C4 Wat was [...] se verwantskap met die huidige hoof van die huishouding? Interviewer: See code sheet for Relationship codes	C5 Wat is [...] se sterfdatum? Interviewer: If don't know the month, write 99. If don't know the year, write 9999	C6 Hoe oud was [...] toe hy/sy dood is? Interviewer: If less than 1 year write 0. If don't know, write '-9'.	C7 Was [...] se dood die gevolg van 'n ongeluk of geweld?
Kode	Naam	Manlik Vroulik	Verwantskapskode	mm/jjjj	Jaar	Ja Nee
01		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2
02		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2
03		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2
04		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2
05		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2
06		1 2		_ _ / _ _ _ _		1 2



Afdeling D: Huishouding se lewenspeil

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor u woning, u toegang tot dienste en u huishouding se inkomste in die afgelope maand.

D1	Interviewer check! Indicate the type of main dwelling that the household occupies.		
	Woning/huis of baksteenstruktuur op 'n losstaande standplaas of erf of op 'n plaas	01	
	Tradisionele woning/hut/struktuur van tradisionele boumateriaal	02	
	Woonstel in 'n woonstelblok	03	
	Meenthuis/skakelhuis (simpleks, dupleks of tripleks)	04	
	Eenheid in aftree-oord	05	
	Woning/huis/woonstel/kamer in agterplaas	06	
	Informele woning/plakkershut in agterplaas	07	
	Informele woning/plakkershut nie in agterplaas nie, bv. in 'n informele nedersetting (plakkerskamp) of op 'n plaas	08	
	Kamer of klein woonstelletjie	09	
	Karavaan/tent	10	
Ander (spesifiseer)	11		
D2	Wat is die totale aantal kamers wat deur lede van die huishouding beset word in alle strukture in hierdie woning? Let daarop dat dit nie badkamers en toilette insluit nie.		
D3	Watter soort materiaal is gebruik vir die dak en die mure van die hoofwoning? Interviewer: mark one code in each column		
	Soort materiaal	D3.1 Dak	D3.2 Mure
	Bakstene	01	01
	Sementblok/beton	02	02
	Gegolfde sinkplaat/sink	03	03
	Hout	04	04
	Plastiek	05	05
	Karton	06	06
	Mengsel van modder en sement	07	07
	Klei en latte	08	08
	Teëls	09	09
	Modder en stene	10	10
	Dekstrooi	11	11
	Asbes/sementdakplate	12	12
Klippe en rotse	13	13	

D4 	Word hierdie woning deur 'n lid van die huishouding besit?	
	Ja	1
	Nee → SKIP TO D10	2
D5	Wie in die huishouding besit die woning?	
	Persoon #1	Pcode
	Persoon #2	
	Persoon #3	
D6 	Is die eiendom ten volle afbetaal?	
	Ja → SKIP TO D9	1
	Nee	2
	Weier om te antwoord	-8
D7	Watter bedrag is nog uitstaande op die verband op hierdie eiendom?	
	Bedrag	R
	Weier om te antwoord	-8
	Weet nie	-9
D8	Wat is die maandelikse paaient op die verband op hierdie eiendom?	
	Bedrag	R
	Weier om te antwoord	-8
	Weet nie	-9
D9 	Vir hoeveel rand per maand sou u hierdie woning kon uitverhuur?	
	Bedrag → SKIP TO D13	R
	Weier om te antwoord → SKIP TO D13	-8
	Weet nie → SKIP TO D13	-9
D10 	Betaal hierdie huishouding huur aan enigiemand?	
	Ja	1
	Nee → SKIP TO D12	2

	D11	Wat beloop die huur per maand vir hierdie woning?	
		Bedrag → SKIP TO D13	R
		Weier om te antwoord → SKIP TO D13	-8
		Weet nie → SKIP TO D13	-9
	D12	Hoeveel sou die huur per maand beloop het as u die plek moes huur?	
		Bedrag	R
		Weier om te antwoord	-8
		Weet nie	-9
	D13	Wat is 'n billike markwaarde waarvoor hierdie eiendom verkoop kan word?	
		Bedrag	R
		Weier om te antwoord	-8
		Weet nie	-9
	D14	Het hierdie huishouding 'n behuisingssubsidie van die regering ontvang om hierdie of enige ander woning te bekom?	
		Ja	1
		Nee → SKIP TO D16	2
		Weet nie → SKIP TO D16	9
D15	Hoe groot is die subsidiebedrag wat ontvang is?		
		Bedrag	R
		Weier om te antwoord	-8
		Weet nie	-9
D16	Het hierdie huishouding 'n grondtoekenning van die regering ontvang om 'n standplaas of stuk grond vir verblyf- of landboudoeleindes te bekom?		
		Ja	1
		Nee	2
		Weet nie	9
D17	Het hierdie huishouding deur middel van die grondrestitusieproses 'n standplaas of stuk grond vir verblyf- of landboudoeleindes bekom?		
		Ja	1
		Nee	2
		Weet nie	9

	D18	Waar kry hierdie huishouding sy water hoofsaaklik hoofsaaklik?	
		Kraanwater in woning → SKIP TO D20	01
		Kraanwater op perseel of in erf → SKIP TO D20	02
		Publieke kraan	03
		Waterdraer/tenkwa	04
		Boorgat op perseel → SKIP TO D20	05
		Gemeenskaplike boorgat op 'n ander perseel	06
		Reënwatertenk op perseel → SKIP TO D20	07
		Lopende water/stroompie	08
		Dam/poel/staande water	09
		Put	10
		Fontein	11
	Ander (spesifiseer)	12	
D19	Hoe ver moet die water gehaal word? Interviewer: Read out options.		
		Minder as 100 m	01
		100 m - minder as 200 m	02
		200 m - minder as 500 m	03
		500 m - minder as 1 km	04
		1 km of meer	05
		Nie van toepassing nie (water op perseel)	55
	Weet nie	99	
	D20	Watter soort toiletfasiliteit is beskikbaar vir hierdie huishouding?	
		Spoeltoilet met rioolvuilwegdoening op perseel (septiese tenk / dreineerput)	1
		Spoeltoilet met rioolvuilwegdoening op ander perseel	2
		Chemiese toilet	3
		Putlatrine met ventilasiepyp (VIP)	4
		Putlatrine sonder ventilasiepyp	5
		Emmertoeilet	6
		Geen → SKIP TO D22	7
	Ander (spesifiseer)	9	
D21	Word die toiletfasiliteit met ander huishoudings gedeel?		
		Ja	1
		Nee	2

D22	Beskik hierdie huishouding oor elektrisiteit – selfs as dit op die oomblik afgesny is?			
	Ja			1
	Nee			2
D23	Wat is hierdie huishouding se <u>primêre</u> bron van energie/brandstof _____?			
		D23.1 Kosmaak	D23.2 Verhitting	D23.3 Beligting
	Elektrisiteit van kragnet	01	01	01
	Elektrisiteit van generator	02	02	02
	Gas	03	03	03
	Paraffien	04	04	04
	Hout	05	05	
	Steenkool	06	06	
	Kerse			07
	Dieremis	08	08	
	Sonenergie	09	09	09
	Ander (spesifiseer)	10	10	10
	Geen	11	11	11
D24	Beskik hierdie huishouding oor 'n landlyntelefoon in die woning?			
	Ja – Tans in 'n werkende toestand			1
	Ja – Tans nie in 'n werkende toestand nie			2
	Nee			3
D25	Is daar 'n selfoon wat beskikbaar is vir gereelde gebruik deur die huishouding?			
	Ja			1
	Nee			2
D26	As u sou moes loop: hoeveel minute sal dit neem om die volgende openbare vervoerdienste te voet te bereik? Interviewer: Write ‘-5’ for Not applicable, ‘-8’ for Refuse or ‘-9’ for Don’t know.			
	1 - Trein			min
	2 - Bus			min
	3 - Minibustaxi			min

D27	Word u vullis ten minste een keer per week deur die plaaslike owerheid verwyder?	
	Ja	1
	Nee	2
D28	Is daar enige straatbeligting waar u woon?	
	Ja – Tans in 'n werkende toestand	1
	Ja – Tans nie in 'n werkende toestand nie	2
	Nee	3
D29	Hoe dikwels het dit in die laaste 12 maande gebeur dat 'n <u>volwassene</u> in hierdie huishouding honger moes gaan slaap omdat daar nie genoeg kos was nie?	
	Nooit	01
	Selde	02
	Somtyds	03
	Dikwels	04
	Altyd	05
	Nie van toepassing nie (geen volwassenes in die huishouding nie)	55
D30	Hoe dikwels het dit in die laaste 12 maande gebeur dat 'n <u>kind</u> in hierdie huishouding honger moes gaan slaap omdat daar nie genoeg kos was nie?	
	Nooit	01
	Selde	02
	Somtyds	03
	Dikwels	04
	Altyd	05
	Nie van toepassing nie (geen kinders in die huishouding nie)	55
D31	Hoeveel geld het hierdie huishouding in die laaste 30 dae aan alle uitgawes gesamentlik bestee?	
	Bedrag	R
	Weier om te antwoord	-8
	Weet nie	-9

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor die huishouding se lewenstandaard.


Interviewer: Read out question first and then each response option.

		Dit was onvoldoen de vir u huishoudi ng se behoefes	Dit was voldoende vir u huishoudi ng se behoefes	Dit was meer as voldoende vir u huishoudin g se behoefes	Nie van toepassin g nie
D32.1	Betreffende u huishouding se <u>voedselverbruik</u> in die afgelope maand: watter van die volgende is waar?	1	2	3	
D32.2	Betreffende u huishouding se <u>behuising</u> : watter van die volgende is waar?	1	2	3	
D32.3	Betreffende u huishouding se <u>klere</u> : watter van die volgende is waar?	1	2	3	
D32.4	Betreffende u huishouding se <u>gesondheidsorgdekking</u> : watter van die volgende is waar?	1	2	3	
D32.5	Betreffende die <u>skoling van kinders</u> in die huishouding: watter van die volgende is waar?	1	2	3	5

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor u verhouding met u bure en oor u sosiale interaksie met diegene rondom u.

Interviewer: Read out question first and then each response option.

		Gebeur nooit	Baie selde	Nie algemeen nie	Redelik algemeen	Baie algemeen	Weet nie
D33.1	Hoe algemeen is dit dat bure mekaar help?	1	2	3	4	5	9
D33.2	Hoe algemeen is dit dat bure dinge saam doen?	1	2	3	4	5	9
D33.3	Hoe algemeen is dit in u woonbuurt dat mense aggressief optree?	1	2	3	4	5	9
D33.4	Hoe algemeen is inbrake en diefstal in u woonbuurt?	1	2	3	4	5	9

D34	Het enigiemand in hierdie huishouding verlede maand 'n inkomste uit dienslewering of selfindiensneming ontvang?	
	Ja	1
	Nee	2
D35	Het enigiemand in hierdie huishouding verlede maand huurinkomste ontvang? Dit sluit in: huurinkomste uit plakkershutte wat in die agterplaas opgeslaan is, loseerders, woonstelle en/of huise wat deur huisgenote besit word.	
	Ja	1
	Nee	2
D36	Het enigiemand in hierdie huishouding verlede maand 'n inkomste uit regeringstoekennings ontvang? Dit sluit in: ouderdomspensioen, kindersorgtoekenning of enige ander maatskaplike toekennings, ongeskiktheidstoekenning, of sorg-afhanklikheidstoekenning wat in die afgelope maand ontvang is.	
	Ja	1
	Nee	2
D37	Het enigiemand in hierdie huishouding verlede maand 'n inkomste uit privaatpensioene, dividende of rente op beleggings ontvang?	
	Ja	1
	Nee	2
D38	 Wat was die <u>totale</u> bedrag aan inkomste (na belasting) wat hierdie huishouding verlede maand ontvang het? Dit sluit in: al die lede van die huishouding se salarisse en lone, toekennings, rente, huurinkomste en inkomste uit landboubedrywigheide wat in die laaste maand ontvang is.	
	Bedrag	→ SKIP TO SECTION E
	Weier om te antwoord	-8
	Weet nie	-9
		R
D39	Kyk asseblief na die toonkaart en identifiseer die mees akkurate inkomstekategorie vir verlede maand se huishoudelike inkomste. Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the household's monthly income	
	Inkomstekategorie	
	Weier om te antwoord	88
	Weet nie	99

Afdeling E1: Voedselbesteding en -verbruik

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor sekere spesifieke kossoorte wat moontlik in die **AFGELOPE 30 DAE GEËET** is. Dit sluit **nie** kos in wat aangekoop is met die oog op herverkoop of ruilhandel nie.

E1.1	Hoeveel geld het hierdie huishouding in die afgelope 30 dae in totaal aan kos uitgegee?	Bedrag	R
		Weier om te antwoord	-8
		Weet nie	-9

Interviewer:

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask the other questions.
- For E1.3 to E1.6, write '8' for Refuse or '9' for Don't know.

		E1.2 Het hierdie huishouding in die afgelope 30 dae [...] geëet?	E1.3 Hoeveel rand is in die afgelope 30 dae aan [...] spandeer?	E1.4 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae as <i>geskenk</i> ontvang is?	E1.5 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae as <i>betaling</i> ontvang is?	E1.6 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae <i>uit eie produksie</i> en/of uit eie winkelvoorraad geëet is?
Kode	Voedselitem	Ja Nee	Rand	Rand	Rand	Rand
01	Mieliepap	1 2				
02	Stampmielies	1 2				
03	Meelblom en brood	1 2				
04	Rys	1 2				
05	Pasta	1 2				
06	Koekies, koek, beskuit	1 2				
07	Rooivleis (bees, skaap, vark, ens.)	1 2				
08	Ingemaakte rooivleis	1 2				
09	Hoender	1 2				
10	Vars vis en skulpvis	1 2				
11	Ingemaakte vis	1 2				
12	Gedroogde ertjies, lensies, boontjies	1 2				
13	Aartappels	1 2				
14	Ander groente	1 2				

Afdeling E1: Voedselbesteding en -verbruik (vervolg)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E1.3 to E1.6, write '8' for Refuse or '9' for Don't know.

		E1.2 Het hierdie huishouding in die afgelope 30 dae [...] geëet?	E1.3 Hoeveel rand is in die afgelope 30 dae aan [...] spandeer?	E1.4 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae as <i>geskenk</i> ontvang is?	E1.5 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae as <i>betaling</i> ontvang is?	E1.6 Wat is die randwaarde van [...] wat in die laaste 30 dae <i>uit eie produksie</i> en/of uit eie winkelvoorraad geëet is?
Kode	Voedselitem	Ja Nee	Rand	Rand	Rand	Rand
15	Vrugte en neute	1 2				
16	Olie vir kosmaak	1 2				
17	Margarien, botter, ghi, ander vette	1 2				
18	Grondboontjebotter	1 2				
19	Melk, kaas, joghurt en melkpoeier	1 2				
20	Eiers	1 2				
21	Suiker, konfyt, heuning, sjokolade en lekkergoed	1 2				
22	Koeldrank en sap	1 2				
23	Ingemaakte vrugte en groente	1 2				
24	Ontbytgraankos en pap	1 2				
25	Babakos en babaformule	1 2				
26	Sout en speserye	1 2				
27	Sojaprodukte	1 2				
28	Koffie en tee	1 2				
29	Kospakkies	1 2				
30	Klaar voorbereide maaltye wat by die huis aangebring word	1 2				
31	Maaltye wat buite die huis voorberei word (bv. restaurante en wegneemetes)	1 2				
32	Ander kos-uitgawes	1 2				

Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor sekere spesifieke huishoudelike items waarop die huishouding moontlik in die **AFGELOPE 30 DAE** geld spandeer het, en oor die randwaarde van sodanige items. Dit sluit **nie** kos in wat aangekoop is met die oog op herverkoop of ruilhandel nie.

Interviewer:

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask the other questions.
- For E2.2 write '-8' for Refuse or '-9' for Don't know.

Kode		E2.1 Het die huishouding in die afgelope 30 dae enige geld aan [...] spandeer?		E2.2 Hoeveel rand is in die afgelope 30 dae aan [...] spandeer?
		Ja	Nee	Rand
	Persoonlike items:			
01	Sigarette en tabak	1	2	
02	Bier, wyn en spiritueelieë	1	2	
03	Vermaak soos bioskoop, musiek, MNet en DSTV	1	2	
04	Sport, bv. sporttoerusting, gimnasium en klublidmaatskap	1	2	
05	Persoonlikesorgitems soos grimering, seep, sjampoe en haarsnye	1	2	
06	Juwele en horlosies	1	2	
07	Koerante, skryfbehoeftes, koeverte, seëls en boeke – skoolboeke uitgesluit	1	2	
08	Selfoonrekening en/of -lugtyd	1	2	
09	Telefoonrekening	1	2	
10	Lotto, dobbel en perdewedrenne	1	2	
11	Internet, indien nie reeds ingesluit by telefoonrekening	1	2	
12	Uitstappies en vakansies – vervoerkoste uitgesluit	1	2	
13	Seremonies soos troues en begrafnisse	1	2	
	Vervoerkoste:			
14	Motorpaaielemente – versekering uitgesluit	1	2	
15	Petrol, olie en dienste	1	2	
16	Busse, taxi's, treine en vliegtuigkaartjies – vervoer skool toe ingesluit	1	2	

Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik (vervolg)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E2.2 write '8' for Refuse or '9' for Don't know.

Kode		E2.1 Het die huishouding in die afgelope 30 dae enige geld aan [...] spandeer?		E2.2 Hoeveel rand is in die afgelope 30 dae aan [...] spandeer?
		Ja	Nee	Rand
	Energie, water en munisipale belasting:			
17	Water	1	2	
18	Elektrisiteit	1	2	
19	Ander energiebronne soos hout, paraffien, steenkool, kerse, gas, batterye (herlaaibaar of nieherlaaibaar) en diesellole vir generators	1	2	
20	Munisipale belasting	1	2	
21	Heffings, byvoorbeeld deeltitel, deelblok en tyddeling	1	2	
	Versekering:			
22	Lewensversekering	1	2	
23	Begrafnispolisse of begrafnisverenigings	1	2	
24	Polisse vir onderwys	1	2	
25	Korttermynversekering, bv. motor-, eiendoms- & brand- en oesversekering	1	2	
	Huishoudelike items:			
26	Kombuistoehore, soos potte en panne, messegood en breekware	1	2	
27	Huisinstandhouding en herstel van die woning	1	2	
28	Beddegoed, lakens, komberse en handdoeke	1	2	
29	Materiaal vir gordyne en ander huishoudelike items	1	2	
30	Huurkoopbetalings op meubels en ander huishoudelike toestelle	1	2	
31	Meubels en ander huishoudelike toestelle gekoop met kontant of 'n kredietkaart	1	2	
	Klere en skoene:			
32	Skoene en klere (skooluniforms uitgesluit) gekoop met kontant of 'n kredietkaart	1	2	
33	Rekeningbetalings vir skoene en klere – skooluniforms uitgesluit	1	2	
34	Materiaal vir die maak van klere	1	2	

Afdeling E2: Nie-voedselbesteding en -verbruik (vervolg)

Interviewer:

- This is a continuation from the previous page.
- For E2.2 write '8' for Refuse or '9' for Don't know.

Kode		E2.1 Het die huishouding in die afgelope 30 dae enige geld aan [...] spandeer?		E2.2 Hoeveel geld is in die afgelope 30 dae aan [...] spandeer?
		Ja	Nee	Rand
	Gesondheidsorg:			
35	Mediese skemas/mediese versekering soos hospitaalplan	1	2	
36	Tandartse, dokters of verpleegsters	1	2	
37	Hospitaalkoste	1	2	
38	Mediese voorraad, bv. medisyne en verbande	1	2	
39	Tradisionele genesers se fooie	1	2	
40	Homeopate, fisioterapeute, dieetkundiges	1	2	
	Onderwys:			
41	Skoolgeld en klasgeld	1	2	
42	Skoolboeke en skryfbehoeftes	1	2	
43	Uniforms	1	2	
44	Ander skooluitgawes soos skooluitstappies, etes geneem by die skool, koshuisgeld, bydraes tot skoolgeboue, addisionele koste vir onderwysers en buitemuurse aktiwiteite	1	2	
	Diverse:			
45	Waspoeier, skottelgoedseep, politoer en alle huishoudelike skoonmaakmiddels	1	2	
46	Crèche en kindersorg	1	2	
47	Geld vir godsdienstige instellings, lidmaatskapfooie van organisasies, donasies vir liefdadigheid	1	2	
48	Huishulp, tuinwerker en ander huishoudelike hulp	1	2	
49	Swembadinstandhouding	1	2	
50	Troeteldiere	1	2	
51	Speelgoed	1	2	
52	Geskenke	1	2	
53	Inkomstebelastingbetalings	1	2	

Afdeling F: Duursame verbruiksgoedere

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor huishoudelike items wat moontlik deur die huishouding besit word.

Soort Goedere	F1 Besit die huishouding een of meer [...] ?	
	Ja	Nee
01 - Radio	1	2
02 - Hoëtroustel, CD-speler, MP3-speler	1	2
03 - Televisie	1	2
04 - Satellietskottel	1	2
05 - Videokassetopnemer, DVD-speler	1	2
06 - Rekenaar	1	2
07 - Kamera	1	2
08 - Selfoon	1	2
09 - Elektriese stoof	1	2
10 - Gasstoof	1	2
11 - Paraffienstoof	1	2
12 - Mikrogolfoond	1	2
13 - Yskas/vrieskas	1	2
14 - Wasgoedmasjien	1	2
15 - Naaimasjien/breimasjien	1	2
16 - Sitkamerstel	1	2
17- Private motor in werkende toestand	1	2
18 - Kommersiële motor in werkende toestand	1	2
19 - Motorfiets/bromponie	1	2
20 - Fiets	1	2
21 - Boot sonder enjin	1	2
22 - Motorboot	1	2
23 - Donkiekar of oskar	1	2
24 - Ploeg	1	2
25 - Trekker	1	2
26 - Kruwa	1	2
27 - Slypmeule	1	2

Afdeling G1: Negatiewe gebeurtenisse

INTERVIEWER READ OUT: Dit gebeur soms dat huishoudings goeie en slegte gebeurtenisse beleef. Eers wil ons u uitvra oor **slegte gebeurtenisse** wat u huishouding moontlik **IN DIE LAASTE 24 MAANDE** ondervind het.

Gebeurtenis	G1.1 Was daar enige [...] in hierdie huishouding in die laaste 24 maande?		G1.2 In watter maand en jaar het die [...] plaasgevind?		G1.3 Wat het die daling in maandelikse inkomste beloop?	G1.4 Wat was die totale koste verbonde aan die [...]?
	Ja	Nee	Maand	Jaar	Rand	Rand
Interviewer: If No to G1.1, go to next.						
01 - Dood van 'n nie-inwonende familielid op wie u staatgemaak het vir finansiële hulp	1	2				
02 - Dood van 'n vriend op wie u staatgemaak het vir finansiële hulp	1	2				
03 - Dood van 'n ander vriend of familielid	1	2				
04 - Ernstige siekte of besering van 'n lid van die huishouding	1	2				
05 - Wydverspreide vrektes en/of siekte onder vee	1	2				
06 - Groot misoes	1	2				
07 - Afname in werksure van 'n persoon op wie u staatgemaak het vir finansiële hulp	1	2				
08 - Werksverlies van 'n persoon op wie u staatgemaak het vir finansiële hulp	1	2				
09 - Staking of afname in oormakings aan huishouding	1	2				
10 - Staking of afname in regeringstoelae	1	2				
11 - Diefstal, brand, of vernietiging van huishouding se eiendom	1	2				
12 - Enige ander negatiewe gebeurtenis? Spesifiseer asseblief:	1	2				


Afdeling G2: Positiewe gebeurtenisse


INTERVIEWER READ OUT: Nou wil ons u uitvra oor enige **goeie gebeurtenisse** wat u huishouding moontlik **IN DIE LAASTE 24 MAANDE** te beurt geval het.

Gebeurtenis	G2.1 Was daar enige [...] in hierdie huishouding in die laaste 24 maande?		G2.2 In watter maand en jaar het die [...] plaasgevind?		G2.3 Wat het die toename in maandelikse inkomste beloop?	G2.4 Wat is die bedrag wat ontvang is?
	Ja	Nee	Maand	Jaar	Rand	Rand
Interviewer: If No to G2.1, go to next.						
1 - Nuwe gereelde werk vir 'n lid van die huishouding	1	2				
2 - Nuwe oormaking of 'n toename in oormakings	1	2				
3 - Nuwe regeringstoelae, byvoorbeeld 'n nuwe ouderdomspensioen	1	2				
4 - Erfporsie, groot geskenk, loterywengeld	1	2				
5 - Groot uitbetaling van 'n firma, bv. aftreegratifikasie	1	2				
6 - Beurse vir kinders of volwassenes in die huishouding	1	2				
7 - Enige ander positiewe gebeurtenis? Spesifiseer asseblief:	1	2				
8 - Enige ander positiewe gebeurtenis? Spesifiseer asseblief:	1	2				

Afdeling H: Landboubedrywighede


INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor landbouproduksie deur u huishouding in die laaste 12 maande. Die vrae handel oor enigiets wat geplant is of enige vee wat aangehou is of gebruik is of opgepas is op u huishouding se grond en tuine, of op grond waartoe u huishouding toegang het.



H1 	Het enige lid van u huishouding in die afgelope 12 maande deelgeneem aan voedselverbouing of veeboerdery sonder dat dit enigsins deel uitmaak van sy/haar betaalde werk?	Ja	1
		Nee → SKIP TO SECTION J	2

H2 	Is al hierdie landboubedrywighede deel van 'n kommersiële boerdery-onderneming wat as 'n afsonderlike besigheid met sy eie rekening bedryf word?	Ja → SKIP TO SECTION J	1
		Nee	2



H3	Het enige lid van die huishouding in die afgelope 12 maande gewasse verbou of vee opgepas op enige van die volgende tipes grond?	Ja	Nee
H3.1	'n Kommersiële plaas wat deur 'n lid van hierdie huishouding besit word	1	2
H3.2	Grond waartoe 'n lid van hierdie huishouding toegang het weens sy/haar status as werknemer op 'n kommersiële plaas	1	2
H3.3	'n Grondhervormingsprojek op staatsgrond	1	2
H3.4	'n Aandeel-ekwiteitskema op 'n kommersiële plaas	1	2
H3.5	Op 'n stuk grond wat in 'n kommunale gebied val	1	2
H3.6	Grond in/naby 'n informele of stedelike nedersetting waar die huishouding woonagtig is	1	2

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor alles wat hierdie huishouding in die afgelope 12 maande verbou het, selfs as u niks daarvan verkoop het nie. Dit sluit alles in wat u in u tuin verbou het.


H4.1 	Het enige lid van die huishouding in die afgelope 12 maande enige gewasse verbou?	Ja	1
		Nee → SKIP TO H5.1	2


INTERVIEWER READ OUT: Watter gewasse het hierdie inwonende lede van die huishouding in die afgelope 12 maande verbou of gekweek?								
Tipe gewas		H4.2 Het enige lid van die huishouding [...] verbou in die afgelope 12 maande?  Ja = 1 Nee = 2 → SKIP TO NEXT CROP	H4.3 In watter eenheid meet die huishouding gewoonlik hierdie oes? Interviewer: See code sheet for Unit codes	H4.4 Hoeveel [EENHEDE] van hierdie gewas is in die afgelope 12 maande geoes?  Interviewer: If none harvested, write '0' and SKIP TO NEXT CROP	H4.5 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande van die hand gesit?	H4.6 Wat is die totale bedrag wat u in die afgelope 12 maande uit die verkoop van die oes verdien het? Interviewer: If none sold, write '0'	H4.7 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande weggegee?	H4.8 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande teruggehou vir eie gebruik?
		Ja Nee	Eenheidkode	Aantal Eenhede	Aantal Eenhede	Rand	Aantal Eenhede	Aantal Eenhede
01	Mielies	1 2						
02	Sorghum	1 2						
03	Koring	1 2						
04	Manna	1 2						
05	Weidingsgewasse soos lusern	1 2						
06	Katoen	1 2						
07	Suikerriet	1 2						
08	Tee	1 2						
09	Timmerhout	1 2						
10	Ander graan of veldgewasse soos canola of hops	1 2						
11	Sagtevrugte soos appels, pere, appelkose, perskes, pruime of duiwe	1 2						

Interviewer: This is a continuation from the previous page.


Tipe gewas		H4.2 Het enige lid van die huishouding hierdie gewas in die afgelope 12 maande verbou?  Ja = 1 Nee = 2 → SKIP TO NEXT CROP	H4.3 In watter eenheid meet die huishouding gewoonlik hierdie oes? Interviewer: See code sheet for Unit codes	H4.4 Hoeveel [EENHEDE] van hierdie gewas is in die afgelope 12 maande geoes?  Interviewer: If none harvested, write 0 and SKIP TO NEXT CROP	H4.5 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande van die hand gesit?	H4.6 Wat is die totale bedrag wat u in die afgelope 12 maande uit die verkoop van die oes verdien het? Interviewer: If none sold, write '0'	H4.7 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande weggegee?	H4.8 Van die geoeste hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] [GEWAS] het die huishouding in die afgelope 12 maande teruggehou vir eie gebruik?	
		Ja	Nee	Eenheidkode	Aantal Eenhede	Aantal Eenhede	Rand	Aantal Eenhede	Aantal Eenhede
12	Sitrusvrugte soos lemoene, naartjies of pomelo's	1	2						
13	Subtropiese vrugte soos piesangs, mango's, pynappels, avokado's of lietsjies	1	2						
14	Ander vrugte soos neute, olywe, ens.	1	2						
15	Tamatie	1	2						
16	Spinasie	1	2						
17	Wilde spinasie, morogo of imifino	1	2						
18	Kopkool	1	2						
19	Aartappels of patats	1	2						
20	Pampoen of botterskorsie of skorsie	1	2						
21	Wortels	1	2						
22	Madoembie of ander knolgewasse	1	2						
23	Uie	1	2						
24	Groenboontjies	1	2						
25	Peulgewasse of droë boontjies	1	2						
26	Kropslaai en blaargroente	1	2						
27	Ander groente (spesifiseer in kolom)	1	2						

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vrae gaan oor alle vee wat in die afgelope 12 maande deur die huishouding besit is.


H5.1 	Het enige lid van die huishouding in die afgelope 12 maande enige vee of pluimvee besit?	Ja	1
		Nee → SKIP TO H7.1	2

	Soort Dier	H5.2 Het enige lid van die huishouding in die afgelope 12 maande [...] besit?  Ja = 1 Nee = 2 → SKIP TO NEXT	H5.3 Hoeveel [...] is tans in die besit van die huishouding?	H5.4 Hoeveel [...] het die huishouding in die afgelope 12 maande van die hand gesit?	H5.5 Wat is die totale bedrag wat u in die afgelope 12 maande uit die verkoop van [...] verdien het?	H5.6 Hoeveel [...] het die huishouding in die afgelope 12 maande weggegee?	H5.7 Hoeveel [...] het die huishouding in die afgelope 12 maande verloor weens diefstal, siekte of ander verlies?	H5.8 Hoeveel [...] het die huishouding in die afgelope 12 maande vir eie verbruik geslag of gebruik?
		Ja Nee	Aantal	Aantal	Rand	Aantal	Aantal	Aantal
01	Beeste	1 2						
02	Skape	1 2						
03	Bokke	1 2						
04	Varke	1 2						
05	Perde	1 2						
06	Donkies en muile	1 2						
07	Hoenders	1 2						
08	Eende en ganse	1 2						
09	Volstruise	1 2						
10	Ander, spesifiseer:	1 2						
11	Ander, spesifiseer:	1 2						
12	Ander, spesifiseer:	1 2						


H6.1 	INTERVIEWER CHECK! Het die huishouding in die afgelope 12 maande enige hoenders besit?	Ja	1
		Nee → SKIP TO H6.2	2

Soort produk	Hoeveel [EENHEDE] eiers het u per maand geproduseer?  Interviewer: If none, write 0 and SKIP TO H6.2		H6.1.3 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] eiers het u gedurende 'n tipiese maand verkoop?	H6.1.4 Wat is die totale bedrag wat u in 'n tipiese maand uit die verkoop van eiers verdien het? Interviewer: If none, write 0	H6.1.5 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] eiers het u gedurende 'n tipiese maand weggegee? Interviewer: If none, write 0	H6.1.6 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [EENHEDE] eiers het u gedurende 'n tipiese maand vir eie gebruik teruggehou? Interviewer: If none, write 0
	H6.1.1 Eenheidkode Interviewer: Circle one option only	H6.1.2 Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand	Rand	Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand
1 - Eiers	1 – Dosyn	2 – Enkele Eenheid				

H6.2 	INTERVIEWER CHECK! Het die huishouding in die afgelope 12 maande enige beeste of bokke besit?	Ja	1
		Nee → SKIP TO H6.3	2

Soort produk	H6.2.1 Vir hoeveel maande van die jaar het u [...] gekry?  Interviewer: If none, write 0 and SKIP TO NEXT	H6.2.2 In die maande waartydens u wel [...] geproduseer het: hoeveel het u per maand geproduseer? Interviewer: See code sheet for Unit codes		H6.2.4 Van die hoeveelheid [...] wat geproduseer is: hoeveel het u gedurende 'n tipiese maand verkoop? Interviewer: If none, write 0	H6.2.5 Wat is die totale bedrag wat u in 'n tipiese maand uit die verkoop van [...] verdien het? Interviewer: If none, write 0	H6.2.6 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [...] het u gedurende 'n tipiese maand weggegee? Interviewer: If none, write 0	H6.2.7 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [...] het u gedurende 'n tipiese maand vir eie gebruik teruggehou? Interviewer: If none, write 0
	Aantal maande	Eenheidkode	H6.2.3 Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand	Rand	Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand
1 - Melk		Liter					
2 - Botter							
3 - Ander suiwel							


H6.3 	INTERVIEWER CHECK! Het die huishouding in die afgelope 12 maande enige skape of bokke besit?	Ja	1
		Nee → SKIP TO H7.1	2

Soort produk	H6.3.1 Vir hoeveel maande van die jaar het u [...] gekry?  Interviewer: If none, write 0 and SKIP TO NEXT	In die maande waartydens u wel [...] geproduseer het: hoeveel het u per maand geproduseer? Interviewer: See code sheet for Unit codes		H6.3.4 Van die hoeveelheid [...] wat geproduseer is: hoeveel het u gedurende 'n tipiese maand verkoop? Interviewer: If none, write 0	H6.3.5 Wat is die totale bedrag wat u in 'n tipiese maand uit die verkoop van [...] verdien het? Interviewer: If none, write 0	H6.3.6 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [...] het u gedurende 'n tipiese maand weggegee? Interviewer: If none, write 0	H6.3.7 Van die geproduseerde hoeveelheid: hoeveel [...] het u gedurende 'n tipiese maand vir eie gebruik teruggehou? Interviewer: If none, write 0
	Aantal maande	H6.3.2 Eenheidkode	H6.3.3 Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand	Rand	Aantal Eenhede per maand	Aantal Eenhede per maand
1 - Wol							
2 - Sybokhaar							

INTERVIEWER READ OUT: Die volgende vraag gaan oor die dinge wat u moes doen om die gewasse of produkte te kon produseer waaroor ons vroeër gepraat het.

Interviewer:

- Read out each item.
- For each of the items marked with a yes, ask H7.2.
- For H7.2 write '-8' for Refuse or '-9' for Don't know.

	H7.1 Het u huishouding gedurende die afgelope 12 maande [...]?  Ja = 1 Nee = 2 → SKIP TO NEXT	H7.2 Watter bedrag is in die afgelope 12 maande aan [...] spandeer?
Soort inset	Ja	Nee
01- Gehuurde arbeid bekom	1	2
02 - Kunsmis gekoop of bekom	1	2
03 - Bemesting, soos dieremis, gekoop of bekom	1	2
04 - Ander landbouchemikalieë, soos spoeie, onkruidodders, insekdoders en "Blue Death", gekoop of bekom	1	2
05 - Ploegdienste, soos trekkers, ploëë, planters of ploegosse, gekoop of bekom	1	2
06 - Saad en saailinge gekoop of bekom	1	2
07 - Dipdienste gekoop of bekom	1	2
08 - Ander veeartsenykundige dienste en produkte, soos medisyne en veeartsenykundige sorg gekoop of bekom	1	2
09 - Veevoer, soos hoenderkos, gekoop of bekom	1	2
10 - Beleggings gemaak in u landboubedrywighe, soos boordontwikkeling, bouprojekte of masjinerie	1	2
11 - Masjinerie, heinings, geboue en handgereedskap herstel en onderhou	1	2

PLEASE NOTE: THERE IS NO SECTION